

باسمه تعالی

رزومه علمی



دکتر مریم جلالی

دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه کاشان

- کارشناسی زبان و ادبیات عربی، دانشگاه اصفهان، معدل ۱۷/۹۸.

- کارشناسی ارشد زبان و ادبیات عربی، دانشگاه اصفهان، معدل ۱۸/۱۱.

پایان نامه دوره کارشناسی ارشد با عنوان "دراسة الأخطاء التعبيرية التحريرية عند طلاب العربية

من الناطقين بالفارسية" تاریخ دفاع: ۳۰ شهریور ۱۳۸۷، با نمره ۱۹/۴۰.

- دکتری زبان و ادبیات عربی، دانشگاه اصفهان، معدل ۱۸/۲۰.

پایان نامه دوره دکتری با عنوان "دراسة المدخل التواصلي في تدريس الأدب العربي المعاصر

لطلاب العربية الإيرانيين (اولین پایان نامه دکتری در حیطه آموزش زبان عربی به دانشجویان ایرانی

در ایران) تاریخ دفاع: ۱۴ بهمن ۱۳۹۱ با نمره ۱۹/۷۰.

- ۱- تداخل زبان فارسی در نگارشی عربی دانشجویان فارسی زبان، چاپ شده در مجله علمی - پژوهشی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، دانشگاه تربیت مدرس. شماره ۱۰. زمستان ۸۷.
- ۲- دراسة الأخطاء الصرفية والنحوية عند طلاب العربية من الناطقين بالفارسية في الجامعات الإيرانية، چاپ شده در مجله علمی - پژوهشی "عین" انجمن علمی زبان و ترجمه ریاض وابسته به دانشگاه امام محمد بن سعود. شماره ۴. محرم ۱۴۳۰.
- ۳- التراث الديني في شعر سمیح القاسم، الشاعر المقاوم الفلسطيني، چاپ شده در مجله علمی - پژوهشی «دراسات في اللغة العربية وآدابها» دانشگاه سمنان، ۱۳۹۰، شماره ۵.
- ۴- الأسباب الكامنة وراء نقص الكفاءة اللغوية لطلاب الجامعات الإيرانية في كتاباتهم بالعربية، چاپ شده در مجله علمی - پژوهشی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، دانشگاه تربیت مدرس، شماره ۱۹، تابستان ۹۰.
- ۵- صورة الفرس في العقد الفريد، چاپ شده در مجله علمی - پژوهشی «دراسات في اللغة العربية وآدابها» دانشگاه سمنان، شماره ۶، تابستان ۹۰.
- ۶- نقد و بررسی آموزه های مبحث " بیان " کتاب جواهرالبلاغه در مقایسه با کتب قدیم آموزش بلاغت، چاپ شده در پژوهش نامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، سال دوازدهم، شماره دوم، پاییز و زمستان ۱۳۹۱.
- ۷- تدريس القصّة القصيرة لمتعلّمي العربية من الناطقين بغيرها في ضوء المدخل الاتّصالي، چاپ شده در مجله علمی - پژوهشی لسان مبین، شماره ۱۰، زمستان ۱۳۹۱، دانشگاه بین المللی امام خمینی قزوین. (مستخرج از رساله)
- ۸- دراسة مدى فاعلية تدريس الأدب العربي المعاصر تواصلياً على مهارة الكلام لدى طلاب العربية الإيرانيين، چاپ در مجله علمی - پژوهشی "بحوث في اللغة العربية" دانشکده زبان های خارجی دانشگاه اصفهان، بهار و تابستان ۱۳۹۲، شماره ۸، صص ۳۵-۵۴. (مستخرج از رساله)

۹- توظيف الأدب في تعليم اللغات الأجنبية من منظور اللسانيات التطبيقية (الأدب العربي المعاصر للناطقين بغير العربية نموذجاً) چاپ در مجله علمی - پژوهشی "بحوث في اللغة العربية" دانشکده زبان های خارجی دانشگاه اصفهان، پاییز و زمستان ۹۳، شماره ۱۱، صص ۳۹-۵۶. (مستخرج از رساله)

۱۰- معرفی و نقد کتاب "نحو تعليم اللغة العربية وظيفياً"، پژوهش نامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، شماره ۱، فروردین و اردیبهشت ۹۶، صص ۴۷-۵۸.

۱۱- دراسة المونتاج السينمائي في تشكيل الصورة للعدوة المصرية، مجله إضاءات نقدية في الأدبين العربي والفارسي، بهار ۹۴، شماره ۱۷، صص ۱۲۷-۱۵۳.

۱۲- ظاهرة التكرار وجماليات تشكيل صورة الحرب في الشعر الفارسي والعربي في الربع الأخير من القرن العشرين، مجله دراسات في اللغة العربية وآدابها، دانشگاه سمنان، زمستان ۹۳، شماره ۲۰، صص ۹۷-۱۲۶.

۱۳- بررسی و نقد کتاب "مجانى الشعر العربى الحديث ومدارسه" بر اساس زبان شناسی کاربردی، پژوهش نامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، شماره ششم، اسفند ۹۵، صص ۴۱-۵۴.

۱۴- وسائل الإعلام ودورها في النهوض باللغة العربية في الجزائر - الإعلام المسموع أنموذجاً - مجله "بحوث في اللغة العربية"، شماره ۱۳، زمستان ۹۴، صص ۶۱-۷۶.

۱۵- العادات والتقاليد النوبية في رواية "اللعب فوق جبال النوبة" بين الثابت والمتغير، مجله "العلوم الإنسانية"، شماره ۲۲، صص ۷۳-۹۴، ۲۰۱۶.

۱۶- بازخورد اصلاحی مستقیم و غیر مستقیم بر کنش نوشتاری عربی دانشجویان ایرانی (مطالعه موردی: دانشجویان کارشناسی زبان و ادبیات عربی دانشگاه کاشان)، مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، شماره ۴۲، بهار ۹۶، صص ۱۷۵-۱۹۴.

۱۷- دراسة أثر الحصار العسكرى لمدينة بيروت على توظيف الأمكنة ودلالاتها في ديوان "مريم تأتي" للشاعر "سعدى يوسف"، مجله إضاءات نقدية في الأدبين العربي والفارسي، زمستان ۹۵، شماره ۲۴، صفحه ۷۵-۹۹.

۲۹- استلهام الحديث النبوي في الشعر المعاصر العربي، مجلة العلامة للدراسات اللغوية والأدبية، الجزائر، جلد ۵، شماره ۱، صص ۱۸۰-۲۰۴.

۳۰- بررسی تطبیقی رویکردهای مترجمان فارسی و عربی در ترجمه ضرب‌المثل‌ها در نمایشنامه‌های شکسپیر (مطالعه موردی: «هملت» و «رام کردن زن سرکش») مجله زبان‌پژوهی، شماره ۳۷، زمستان ۹۹، صص ۶۹-۹۴.

۳۱- تحلیل محتوای کتاب‌های عربی دوره اول متوسطه از منظر جهت‌گیری جنسیتی براساس تکنیک‌های آنتروپی‌شانون و تاپسیس، مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، شماره ۵۷، زمستان ۹۹، صص ۸۹-۱۱۴.

۳۲- المیتاسرد فی روایة "بريد الليل" لهدی برکات، مجله لسان مبین، شماره ۴۴، صص ۵۳-۷۰.

۳۳- زیبایی‌شناسی انتقادی اشعار ادونیس بر اساس مکتب فرانکفورت، مجله نقد ادب عربی، شماره ۲۱، صص ۷۷-۱۰۴.

۳۴- تحلیل محتوی الکتب العربیة للمرحلة الثانویة الاولی بناءً علی نموذج الإبداع لبلیسک، پذیرش مجله بحوث فی اللغة العربیة، ۱۸ آذر ۹۹. **Doi:** ۱۰.۲۲۱۰۸/RALL.۲۰۲۰.۱۲۴۹۸۷.۱۳۲۰

۳۵- دراسة تدريبات الاستيعاب القرائی فی الکتب العربیة للمرحلة الثانویة الاولی علی أساس تصنیف باریت، مجله دراسات فی اللغة العربیة وآدابها، تابستان ۹۹، شماره ۳۱، صص ۲۳-۵۰.

۳۶- الاتساق النحوی فی الکتابات العلمیة باللغة العربیة لناطقیها الأصلیین ومتعلمیها الإیرانیین (فی ضوء نظریة هالیدی ورقیة حسن)، مجله دراسات فی تعلیم اللغة العربیة وآدابها، شماره ۱۰، بهار و تابستان ۱۴۰۰، صص ۳۳-۶۰.

۳۷- أنماط صور العنف فی صعيد مصر فی السبعینیات من خلال روایة "قطار الصعيد" للروائی "یوسف القعيد"، مجله إضاءات نقدیة فی الأدبیین الفارسی والعربی، تابستان ۱۴۰۰، شماره ۴۲، صص ۶۲-۹۲.

۳۸- تجلیات النماذج البدائية في رواية "على هامش السيرة" (العجوز الحكيم، والقناع والمرأة
أنموذجًا)، مجله اللغة العربية وآدابها، شماره ۳، پاییز ۱۴۰۰، صص ۳۹۱-۴۱۵.

۳۹- تحلیل محتوی صور الکتب العربیة للمرحلة الثانوية الأولى فی المدارس الإيرانية (دراسة
سیمیولوجیة اجتماعیة)؛ پذیرش در مجله لسان مبین.

مقالات علمی - ترویجی

- ۱- الإبراهیمی ورؤيته الاستشراقية لإحياء اللغة العربية في الجزائر، مجله دراسات الأدب
المعاصر، دانشگاه آزاد جیرفت، شماره ۲۱، اسفند ۱۳۹۳، ۶۳-۸۰.
- ۲- دراسة الاقتراض اللغوي من الفارسية في اللهجة الشامية، مجله دراسات الأدب المعاصر،
دانشگاه آزاد جیرفت، پاییز ۱۳۹۴، شماره ۲۷، صص ۹۷-۱۰۶.

مقالات ارائه شده در همایش های بین المللی

- ۱- إستراتيجيات تعليم العربية في إيران " ارائه شده در همایش بین المللی "اللغة العربية من
المنظور الثقافي والاجتماعي، کشور اندونزی و چاپ در مجموعه مقالات همایش. مهر ۱۳۸۸ (اکتوبر
۲۰۰۹).
- ۲- آسیب شناسی کاربرد فعل در زبان بینابینی فارسی آموزان در کشورهای عربی (در سه
سطح مختلف زبان آموزی) چاپ در مجموعه مقالات نهمین گردهمایی بین المللی ترویج زبان و
ادبیات فارسی، دانشگاه پیام نور بجنورد، شهریور ۱۳۹۳.
- ۳- دراسة دور الشكل الكتابي في تشكيل صورة الحرب في الشعر الفارسي والعربي الحديث،
دومین همایش بین المللی ادبیات تطبیقی عربی و فارسی و چاپ در مجموعه مقالات، دانشگاه
فردوسی مشهد، مهر ۱۳۹۳.
- ۴- توظيف التراث في شعر المقاومة العراقي والإيراني إبان الحرب العراقية الإيرانية (دراسة
مقارنة) اولین همایش بین المللی میراث مشترک ایران و عراق (دومین همایش از سلسله همایشهای
بین المللی میراث مشترک) قم، اسفند ۱۳۹۳.

- ۵- مدخل إلى دور علم اللغة النصی فی تعلیم اللغة العربیة للناطقین بغيرها، چهارمین همایش بین المللی زبان عربی، دبی، ۶-۱۰ می ۲۰۱۵.
- ۶- نحو تدریس اللغة العربیة للناطقین بغيرها توأصلياً (دراسة نظیریة) چهارمین همایش بین المللی زبان عربی، دبی، ۶-۱۰ می ۲۰۱۵.
- ۷- إشکالیات الدراسات المقارنۃ للأدب الشعبي بین الفارسیة والعربیة "الحکایات الشعبيۃ نموذجاً" کنفرانس بین المللی ادبیات و پژوهش های تطبیقی در آن، گرگان، ۲۹ دی ۱۳۹۴.
- ۸- آموزش فرهنگ فارسی و عربی به غیرگویشوران با رویکرد زبان شناسی مقابله ای (مطالعه موردی تعارف)، کنفرانس بین المللی تاریخ، و ادبیات فارسی، دانشگاه دولتی ایروان - ارمنستان، ۶ خرداد ۱۳۹۵.
- ۹- مونتاز ایدئولوژیکی در ابوزیات ملافاضل السکرانی (نمونه مورد مطالعه: مرثیه ها)، همایش بین المللی نقش و جایگاه عربی نویسان و عربی سرایان ایرانی در رشد و شکوفایی فرهنگ و تمدن اسلامی، دانشگاه شیراز، ۲۷-۲۸ مهرماه ۱۳۹۶.
- ۱۰- دور ترجمۃ الأعمال الأدبیة فی الإثراء الثقافی للعلاقات الإیرانیة والعربیة، همایش بین المللی نقش هنر و معماری در روابط ایران و جهان عرب، دانشگاه کاشان، ۲۲-۲۳ اردیبهشت ۹۷.

مقالات ارائه شده در همایش های ملی

- ۱- "التناص القرآنی فی شعر فدوی طوقان" چاپ در مجموعه مقالات همایش "ادبیات مقاومت در لبنان" دانشگاه گیلان، آبان ۱۳۸۸.
- ۲- «لاعب النرد» فی میزان النقد (دراسة نقدیة نفسیة لمنظومة محمود درویش الأخيرة)". چاپ در مجموعه مقالات همایش "ادبیات مقاومت در لبنان" در دانشگاه گیلان. آبان ۱۳۸۸.
- ۳- "نقد کتاب الاهداء إلى کتابۃ الإنشاء فی ضوء علم اللغة التطبیقی". چاپ در مجموعه مقالات همایش مدیران گروه عربی دانشگاه رازی کرمانشاه، تیر ۱۳۸۸.
- ۴- "نقد و بررسی کتاب های آموزش زبان فارسی به عربی زبانان". ارائه در همایش زبان شناسی و آموزش زبان فارسی در دانشگاه فردوسی مشهد و چاپ در مجموعه چکیده های همایش. اسفند ۱۳۸۸.

- ۵- "تأثیر قرآن در شعر مقاومت فلسطین". چاپ در مجموعه مقالات همایش نقش قرآن در شکوفایی ادب فارسی و عربی، دانشگاه آزاد آبادان، ۲۵ دی ماه ۱۳۸۷.
- ۶- "تجلی رمز و اسطوره در اشعار بابا افضل کاشانی". چاپ در خلاصه مقاله های همایش بابا افضل کاشانی. دانشگاه کاشان، آبان ۱۳۸۹.
- ۷- "جستاری درباره حجاب از دیدگاه قرآن و فمینیست های جهان عرب" در همایش ملی عفاف و حجاب، دانشگاه اصفهان، اسفند ۱۳۸۹.
- ۸- "طرح پیشنهادی گرایش آموزش زبان عربی در مقطع کارشناسی ارشد" چاپ و ارائه در چهارمین همایش ملی آموزش، دانشگاه تربیت دبیر شهید رجائی، اردیبهشت ۱۳۹۱.
- ۹- سبک شناسی زبانی سروده های حنین عمر، مطالعه موردی: قصیده "متی یستفیق العرب" چاپ در مجموعه مقالات همایش ادبیات معاصر الجزائر، دانشگاه شهید بهشتی، مهر ۱۳۹۳.
- ۱۰- قصائد الأدبیه الجزائریه أحلام مستغانمی (دراسة أسلوبیة لغویة وفکرية) چاپ در مجموعه چکیده های همایش ادبیات معاصر الجزائر، دانشگاه شهید بهشتی، مهر ۱۳۹۳.
- ۱۱- العشاء الأخير عند بدر شاکر السیاب (دراسة تناصیة) چاپ در مجموعه مقالات همایش ملی بینامتنیت، قم، آذر ۱۳۹۳، صص ۶۵۳-۶۶۹.
- ۱۲- تأملی بر مبانی بینامتنیت از دیدگاه غربی و ناقدان قدیم عرب. چاپ در مجموعه مقالات همایش ملی بینامتنیت، قم، آذر ۱۳۹۳، صص ۶۴۳-۶۵۱.
- ۱۳- بررسی ویژگی های زبانی و فکری اشعار عرب ایلات خمسه استان فارس. چاپ در همایش ملی "نقش فارس در زبان و ادبیات عربی" دانشگاه شیراز، مهر ۱۳۹۴.
- ۱۴- طبقه بندی و تحلیل خطاهای زبانی عبارات عربی مندرج بر کالاهای مصرفی صادراتی ایران، همایش ملی میراث مشترک زبان، ادبیات و فرهنگ فارسی و عربی در حوزه خلیج فارس، ۲۷-۲۸ بهمن ۱۳۹۵.

تقدیرها و افتخارات

انتخاب پایان نامه کارشناسی ارشد به عنوان اثر برگزیده ششمین همایش استانی اهل قلم.

استعداد درخشان دانشگاه اصفهان

دانشجوی پژوهشگر برگزیده دانشگاه اصفهان

دانشجوی ممتاز دانشگاه اصفهان

استاد نمونه پژوهشی دانشگاه کاشان، آذر ۹۴.

استاد نمونه آموزشی دانشگاه کاشان، اردیبهشت ۹۹.

استاد نمونه پژوهشی دانشگاه کاشان، آذر ۱۴۰۰.

کارگاه ها

- کارگاه زبان شناسی کاربردی و آموزش زبان عربی به عنوان زبان دوم در دانشگاه الزهراء، شهریور ۱۳۸۸.

- کارگاه آموزشی اصول و مبانی آموزش زبان عربی به غیر عرب زبان ها در سازمان پژوهش و برنامه ریزی آموزشی سازمان آموزش پرورش تهران، مدرس: دکتر خالد الفضلی از کویت، شهریور ۱۳۸۸.

- کارگاه آموزشی ادبیات مقاومت در لبنان در دانشگاه گیلان، آبان ۱۳۸۸.

- کارگاه آموزش پیشرفته نرم افزار **endnotex7**، دانشگاه کاشان، اسفند ۱۳۹۲.

- کارگاه آموزشی آزمون سازی استاندارد، دانشگاه الزهراء، شهریور ۱۳۹۳.

- کارگاه آموزشی تکنیک های تدریس، دانشگاه کاشان، دی ماه ۱۳۹۳.

- دوره سه ماهه آموزش مجازی آموزش مدرسان زبان عربی به غیر عربی زبانان، پایگاه آموزش مجازی "رواق"، از ۱ ژانویه تا ۱۷ آپریل ۲۰۱۶.

واحدهای تدریس شده

کارشناسی

آزمایشگاه ۱ و ۲ و ۳

نگارش ۱ و ۲ و ۳

مکالمه ۱ و ۲ و ۳

نثر ادبی معاصر ۱

نثر ادبی معاصر ۲

ادبیات عصر جاهلی

ادبیات عصر عباسی

ادبیات دوره انحطاط

نحو ۱

صرف ۱

خواندن و ترجمه متون مطبوعاتی

روش های تدریس زبان عربی (دانشگاه اصفهان)

کارشناسی ارشد

متون نظم و نثر معاصر

نقد و تحلیل نثر معاصر

تاریخ ادبیات معاصر

متون نظم و نثر عباسی

تاریخ ادبیات عباسی

متون نظم و نثر جاهلی

مقاله نویسی

ترجمه متون گردشگری و اقتصادی

ادبیات عامیانه

روش های تدریس زبان عربی (دانشگاه تربیت مدرس)

روش تحقیق در زبان شناسی کاربردی (دانشگاه اصفهان)

آموزش زبان عربی با اهداف ویژه (دانشگاه اصفهان)

دکتری

نثر معاصر عربی

راهنمایی پایان نامه دکتری

- ۱- بررسی و تحلیل خطاهای پیوستگی و انسجام در نگارش پیشرفته دانشجویان رشته زبان و ادبیات عربی، صدیقه جعفری نژاد، بهمن ۹۸،
- ۲- بررسی شخصیت‌های رمان تاریخی "علی هاشم السیره" اثر طه حسین بر اساس نظریه یونگ، فاطمه شاکر اردکانی، ۳۰ شهریور ۱۴۰۰.

راهنمایی پایان نامه کارشناسی ارشد

- ۱- تأثیر بازخورد مستقیم و غیر مستقیم بر کنش نوشتار عربی دانشجویان ایرانی (مطالعه موردی: دانشجویان کارشناسی زبان و ادبیات عربی دانشگاه کاشان) لیلا خوبیان بادی، آذر ۱۳۹۴.
- ۲- بررسی و تحلیل سوره‌ی "مریم" بر اساس زبان شناسی متن بنیاد، ساره محمدیاری، اسفند ۱۳۹۴.
- ۳- بررسی تأثیر نرم افزار کیف الکترونیک آریا بوک (Aria book) بر آموزش زبان عربی (مورد پژوهش: دانش‌آموزان پایه هشتم مدارس پسرانه شهرستان کاشان)، مسلم سخنی نوش آبادی، اردیبهشت ۹۶.
- ۴- بررسی خوانش پذیری کتاب های عربی دوره اول متوسطه براساس تکنیک خوانایی کلوز، فرزانه براتی، ۳۱ مرداد ۹۶.
- ۵- بررسی مقابله ای کنش گفتاری "تعارف" در زبان عربی و فارسی از لحاظ ساختاری و معنایی، افروز سادات موسوی، ۳۱ مرداد ۹۶.
- ۶- بررسی تطبیقی ضرب‌المثل‌های نمایشنامه‌های شکسپیر با ترجمه های فارسی و عربی آنها (مطالعه موردی: "هملت" و "رام کردن زن سرکش") محمد علی رضوی خاوه، ۲۵ دی ماه ۹۶.
- ۷- أشعار عنترة بن شداد من منظور أسلوبی، أسماء خضیر الباصری، ۲۹ اردیبهشت ۹۷.
- ۸- بررسی مؤلفه های پایداری در اشعار غازی عبدالرحمن القُصیبی، محمد نقده دوز طهرانی، ۲۲ دی ۹۷.
- ۹- بررسی مکان و زمان در رمان "مرافیء الحب السبعة" اثر علی القاسمی، افسانه محمدی، ۲۹ بهمن ۹۷.

- ۱۰- بررسی همبستگی آگاهی نحوی با درک شنیداری در دانشجویان کارشناسی زبان و ادبیات عربی دانشگاه کاشان (مطالعه موردی: معرفه و نکره)، آذر قضاوی، ۳۱ شهریور ۹۸.
- ۱۱- بازنمایی جنسیت در کتاب‌های درسی عربی دوره اول متوسطه، فاطمه ایراندوست، ۳۱ شهریور ۹۸.
- ۱۲- ترجمه کتاب "فرش ایران" اثر فضل الله حشمتی رضوی و بررسی چالش‌های ترجمه آن، و داد حسان، ۲۹ مهر ۹۹.
- ۱۳- ترجمه کتاب "بنات قبلی" اثر ماهر مهران و بررسی چالش‌های ترجمه آن، ربابه افتخاری، ۳ مرداد ۱۴۰۰.
- ۱۴- تحلیل محتوای تصاویر کتاب‌های عربی متوسطه اول بر اساس رویکرد نشانه‌شناسی اجتماعی، بهنام آقائی، ۲۹ شهریور ۱۴۰۰.

سابقه اجرایی

معاون آموزشی پردیس خواهران دانشگاه کاشان از اردیبهشت ۱۳۹۲ تا مهر ۱۳۹۳.
استاد مشاور فرهنگی پردیس خواهران دانشگاه کاشان
عضو انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی
رابط و نماینده رسمی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی در دانشگاه کاشان از بهمن ۱۳۹۲